

# Effata

JOURNAL  
CATHOLIQUE



Secteur Pastoral  
Saint-Jean-Paul II  
Senart - Draveil

N° 124  
Décembre  
2023



Centre d'Art  
Catholique

## “Les anges se mirent à chanter !”



© Wikipedia  
La Vierge aux anges par William-Adolphe Bouguereau (1881)

“**E**t soudain, il y eut avec l'ange, une troupe céleste innombrable, qui louait Dieu en chantant : Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.” Enfant, j'imaginai le ciel de Noël rempli de notes de musique sur lesquelles les anges étaient assis... Aujourd'hui, il me plaît à penser qu'ils ont dû s'époumoner de toute leur force pour chanter la gloire de Dieu, et que cette arrivée en fanfare est peut-être une invitation à vivre une foi rythmée et joyeuse !

Depuis toujours, la musique fait partie de l'histoire du monde. Elle est capable de créer du lien, de transmettre des émotions, de raviver des souvenirs. C'est un langage universel, un soutien formidable pour atteindre et consoler les cœurs, un appui incroyable pour témoigner de sa foi. J'en fais l'expérience, jour après jour, auprès des enfants porteurs de handicaps et suis émerveillée à chaque fois, de découvrir avec quelle délicatesse Dieu se fait présence, caché entre deux accords de guitare, quelques notes de flûte ou d'harmonica.

Noël, Dieu vient ! Il vient nous combler et nous entraîner à sa suite. Laissons-nous saisir par tant d'amour, laissons-nous pétrir, laissons-nous guider et être humblement ses instruments. Dieu ne nous demande pas d'être des virtuoses, la place est déjà prise par les anges ! Il nous engage simplement à aller vers nos frères et sœurs en humanité, à marcher ensemble “faire synode”, à servir et à aimer en vérité... Et alors, nous pourrions, nous aussi, nous unir à la joie du ciel et avec tous les anges, chanter à pleins poumons : *Gloria in excelsis deo* !

Édito  
par **Odile  
Rouvillain**,  
équipe  
pastorale  
de secteur



Retrouvez aussi Effata en ligne sur le site :  
<http://eglise-senartdraveil.fr>



## INFOS PRATIQUES

**Établissement privé**  
**Notre-Dame à Draveil**  
 Contrat d'association - Enseignement catholique

Externat - Demi-pension - Garderie Études surveillées  
 Séjours linguistiques - Classes transplantées  
 Théâtre - Musique - Catéchèse  
 site : [www.notredame-draveil.fr](http://www.notredame-draveil.fr)

Classes bilingues  
 anglais - chinois  
 Parcours européen  
 Langues : anglais,  
 allemand, espagnol,  
 latin et chinois

**Maternelle et primaire**  
 2, place Rouffy  
 91210 Draveil  
 01 69 03 71 96

**Collège**  
 3, avenue Gambetta  
 91210 Draveil  
 01 69 03 70 47

bskinnyx@orange.fr

Lucie Morais  
 06.58.78.76.24

Experte en immobilier  
 depuis plus de 20 ans

Agent commercial indépendant immatriculé  
 au RSAC de Evry sous le numéro 800142762

Ne m'ont fait confiance

**AVIS DE VALEUR OFFERT SOUS 48 H !**

10% de mes honoraires seront reversés à l'association de votre choix

**Petits-fils**  
 SERVICES AUX GRANDS-PARENTS

**L'aide à domicile sur-mesure**

Réseau national d'aide à domicile pour les personnes âgées

Aide à l'autonomie    Aide à la vie quotidienne    Compagnie et vie sociale    Assistance administrative

**01 83 61 04 94**

14 Avenue Granger  
 Polyclinique de Draveil  
 91210 Draveil

**petits-fils.com**

**Donnez vie à votre projet éditorial avec Bayard Service**

Du manuscrit au livre.

Bayard Service accompagne les auteurs et les institutions dans leurs publications à compte d'auteur. Faites le choix de la qualité, de l'accompagnement jusqu'à la création graphique.

[editions.bayard-service.com](http://editions.bayard-service.com)

**Éditer son livre**

### PAROISSE SAINT-REMY DE DRAVEIL

3, place de la République (cour à côté de l'église),  
 91 210 Draveil. Tél. 09 50 07 05 00 [parois.stremydrav@wanadoo.fr](mailto:parois.stremydrav@wanadoo.fr)  
[www.facebook.com/](http://www.facebook.com/)

#### Accueil paroissial et heures d'ouverture

- Mardi, jeudi et samedi de 9 h 30 à 11 h 30
- Pendant les vacances scolaires, l'accueil est ouvert le samedi de 9 h 30 à 11 h 30

#### Permanence du prêtre

- Le père Jordi Postius reçoit le jeudi après la messe jusqu'à 12 h 30 et sur rendez-vous. Tél. 09 54 46 97 37

#### Ouverture de l'église : tous les jours de 8 h 30 à 18 h 30

**Chapelle Sainte-Hélène de Draveil** : 33 rue Alphonse-Daudet.

### PAROISSE N.-DAME DE L'ASSOMPTION À SOISY

1 rue de l'Église, 91 450 Soisy - Tél. 01 60 75 62 71

[accueilparoissesois@gmail.com](mailto:accueilparoissesois@gmail.com)

#### Accueil paroissial

Il a lieu à l'église, salle Chenu (sauf pendant les vacances scolaires) :

- Mercredi de 16 h 30 à 18 h 30 • Samedi de 10 h à 12 h

Une bibliothèque est alors ouverte, avec prêt de livres.

#### Permanence du prêtre

- Le père Guy Okosso reçoit le samedi de 10 h 30 à 12 h et sur rendez-vous. Tél. 06 10 29 08 51
- Le diacre permanent Franck Pillard reçoit sur rendez-vous. Tél. 07 86 16 29 72

#### Ouverture de l'église

- Aux heures des permanences d'accueil
- Ouverture tous les vendredis matins de 10 h à 12 h
- Certains après-midis, de 14 h 30 à 16 h 30, par des bénévoles

#### Informations par courriel

Si vous souhaitez recevoir régulièrement des informations sur la paroisse, envoyez votre adresse à : [doriane.lebigre@orange.fr](mailto:doriane.lebigre@orange.fr)

### PAROISSE SAINT-PIERRE-ÈS-LIENS DE VIGNEUX

16 rue Jean-Corringer, 91270 Vigneux

Tél. 01 69 03 40 26 - [stpierre-vigneux@orange.fr](mailto:stpierre-vigneux@orange.fr)

**Accueil paroissial** : Il est assuré au presbytère, à droite de l'église, au fond de la cour le jeudi de 17 h à 19 h (fermé pendant les vacances scolaires) et le samedi de 10 h à 12 h.

#### Permanence des prêtres

- Le père Jean-Blaise Mensah : samedi de 10 h à 12 h à l'accueil de l'église Saint-Pierre ou sur rendez-vous. Tél. 06 50 63 06 63
- Le père Lucien Zomahoun : jeudi de 10 à 12 h à l'accueil de l'église Saint-Pierre ou sur rendez-vous. Tél. 06 59 63 21 15

**Ouverture de l'église** aux mêmes heures que les permanences d'accueil paroissial et lors des temps de prière réguliers (se renseigner à l'accueil).

### ACCUEILS

#### Réservation des salles paroissiales

- **Draveil** : s'adresser à l'accueil de la paroisse
- **Soisy-sur-Seine** : la salle Notre-Dame peut être mise à disposition pour des événements familiaux (s'adresser à Mme Courtois au 01 60 75 98 20)
- **Vigneux-sur-Seine** : les salles paroissiales ainsi que de la vaisselle peuvent être mises à disposition pour des événements familiaux (s'adresser à Bernadette au 06 13 87 66 47 ou à Dominique au 06 70 51 74 34).



## La musique au service du rassemblement et du partage !

*Nos cathédrales, nos églises, les cloîtres de nos anciennes abbayes et bien d'autres bâtiments religieux accueillent dans notre pays de nombreux concerts.*



**A** ces occasions, nous pouvons entendre l'instrument le plus répandu dans nos églises qu'est l'orgue. Il peut être à tuyaux ou électronique, avec un ou plusieurs claviers et un nombre plus ou moins important de jeux (timbres sonores). Mais, de plus en plus, d'autres instruments (à cordes, à vent, percussions... y compris la voix) se font entendre.

Dans nos paroisses, ces concerts sont très souvent organisés par des associations caritatives avec une participation financière libre au profit de leurs actions. Par exemple récemment à Soisy avec Soisy Aide Au Monde qui aide deux villages au Burkina Faso et par Ladeto qui aide un orphelinat au Togo.

Ces manifestations, au service d'une cause, font venir des gens qui parfois ne rentrent plus dans une église, et c'est peut-être là un des miracles de la musique car elle dépasse tous les clivages et rassemble des personnes de tous horizons.

Mais aussi, la "participation libre" est un aspect

important de ces rassemblements. Elle sous-entend le "partage, libre de toute arrière-pensée de réciprocité." Partage naturellement de la musique entre le(s) musicien(s) et l'auditoire, mais aussi partage de tous pour les actions menées par les associations auprès de populations démunies, qu'elles soient proches de nous ou plus lointaines, voire très lointaines dans des pays d'autres continents que l'Europe.

Ne ratons donc pas ces occasions de partage qui nous sont offertes. Elles nous obligent à sortir de notre petit confort, elles nous ouvrent à l'autre, elles nous obligent à penser différemment.

Se rassembler et partager, c'est la plus belle façon d'évoluer, de se sentir fier de soi, de se sentir vivant et proche de ceux qui sont loin de nous. C'est agir ensemble !

Jean-Paul

### Célébrations de Noël

#### Dimanche 24 décembre - Veillée de Noël

- Vigneux (Chapelle Notre-Dame des Sables) : 19 h
- Vigneux (Église Saint-Pierre) : 20 h
- Draveil (Église Saint-Rémi) : 18 h et 20 h 30
- Draveil (Chapelle Sainte-Hélène) : pas de messe
- Soisy (Notre-Dame de l'Assomption) : 18 h et 21 h

#### Lundi 25 décembre - Noël

- Vigneux (Chapelle Notre-Dame des Sables) : pas de messe
- Vigneux (Église Saint-Pierre) : 11 h
- Draveil (Église Saint-Rémi) : 10 h 30
- Draveil (Chapelle Sainte-Hélène) : 18 h
- Soisy (Église Notre-Dame de l'Assomption) : 10 h 30

### BILLIÈRES Père & Fils

DEPUIS 1970

#### JARDINIER - PAYSAGISTE

Création - Entretien jardin  
Elagages - Arrachage ou plantation

TEL/FAX : 01 69 42 04 83

7, rue Danton - 91210 Draveil

50%

Jardiniers  
Professionnels

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE & SYNDICAT

## Retour des JMJ à Lisbonne : quelques témoignages

“**H**omme marié et père de deux enfants, j'ai eu besoin de participer au JMJ pour être entouré de frères et de sœurs en Christ afin de renouer avec les fondamentaux de notre foi, le partage, la rencontre, la joie, l'amour, la sérénité, la confiance et de combler un manque, un vide spirituel en partie dû à mon rythme de vie et mon manque d'assiduité dans la pratique. Je remercie Dieu pour toutes ces belles journées qu'il m'a données de vivre à Lisbonne, toutes ces belles rencontres et tous ces beaux chants de louange qu'Il m'a donnés de découvrir et m'accompagne dans mon quotidien pour mener au mieux ma petite vie (les guetteurs, youthfr, glorious, be Witness, etc). J'ai par le passé entendu dire que chanter c'était prier deux fois et je peux affirmer de par mon expérience que chanter sa foi c'est une manière de la rendre vivante, de la faire vibrer, de lui donner de l'élan. Prenons en exemple les chants lors des messes, lorsqu'il y a de la voix, une participation active de l'assemblée, une chorale ou un groupe de chant entraînant, alors la messe devient tout de suite plus chaleureuse, plus vivifiante et plus motivante à en vivre de nouvelles dans le même esprit. Je recommande à tous croyants de vivre au moins une fois dans sa vie les JMJ et à chanter autant qu'ils le peuvent pour s'approcher de Dieu et lui rendre gloire.”

Cédric



Visitez  
**Le kiosque**  
des journaux paroissiaux

**POUR RESTER CONNECTÉ  
À VOS LECTEURS**  
BAYARD SERVICE  
VOUS ACCOMPAGNE

[www.journaux-paroissiaux.com](http://www.journaux-paroissiaux.com)

**FEUILLETEZ  
DÈS MAINTENANT  
VOTRE JOURNAL  
PAROISSIAL  
EN LIGNE**

**ESPARGILIERE**

Chauffage – Climatisation – Plomberie – Sanitaire

Qualifications OPQCB N° 5111 et 5311

240, boulevard H. Barbusse – 91210 DRAVEIL

Tél.: 01 69 03 71 77



**Vous souhaitez faire paraître  
une annonce publicitaire...**

Contactez Bayard Service  
03 20 13 36 70

ou [pub.nord@bayard-service.com](mailto:pub.nord@bayard-service.com)

Cet espace est offert par la

**PHARMACIE  
ZINCK**



**Orthopédie  
Matériel médical**

11, bd de Vandeuil  
91450 Soisy/Seine

01 60 75 00 34

“Étant un jeune chrétien aimant Jésus Christ, j’ai vécu les JMJ comme un rappel à la foi. Me montrer que je ne suis pas le seul à vouloir le trouver dans cette génération. Que des journées remplies de joie, foi, complicité, extravagance et de sourire existent malgré ces temps difficiles. Ayant une grande attache à la musique, ces JMJ ne m’ont pas déçues, au contraire. Ça m’a donné encore plus envie d’aller au paradis entendre ces chants mélodieux car le niveau musical était tel que je me croyais dans un film. Je remercie le Seigneur, les Portugais et toute l’équipe derrière ses JMJ 2023 pour ces moments incroyables et chaleureux. Je recommande les JMJ aux jeunes chrétiens et rendez-vous en 2027 pour Séoul.”

**Christ**

“J’étais parti aux JMJ pour renforcer ma foi et rencontrer d’autres chrétiens. J’ai été touché par la diversité et l’unité des participants, et par les paroles du pape François à la messe finale. Je suis reconnaissant aux Portugais pour leur hospitalité et leur fraternité. Ils ont été généreux et disponibles, et leur accueil m’a beaucoup touché.

Mais ce qui m’a le plus marqué, ce sont les moments de musique et de louange que j’ai partagés avec les autres jeunes. Les animations musicales, les concerts et les veillées de prières et même le set électro de Padre Guilherme ont été pour moi une source d’inspiration et de joie.

L’hymne officiel des JMJ, *Há Pressa no Ar*, a particulièrement résonné en moi. Cette chanson, qui parle du “oui” de Marie et de sa hâte, m’a encouragé à me mettre en route, à répondre à l’appel de Dieu. En chantant cet hymne, j’ai eu l’impression de faire partie d’une grande famille, d’une communauté de jeunes chrétiens qui sont prêts à se mettre au service du Christ. J’ai ressenti une joie immense, une joie qui vient de Jésus.

Les JMJ m’ont permis de redécouvrir ma foi et de me fortifier dans mon engagement chrétien. Je conseille à tous de vivre cette expérience. Je vous donne rendez vous en Corée du sud dans 4 ans.”

**Andrew**



Je suis partie au JMJ pour faire de belles rencontres, consolider ma foi, découvrir d’autres cultures, et je n’ai pas été déçue. Mon séjour au JMJ a été très riche en souvenirs. Je suis repartie émerveillée, toute cette énergie et cette bienveillance de tous ces pays et bien sûr l’accueil du Portugal (particulièrement les familles du diocèse de Lamego).

Ce qui était le plus incroyable et le plus touchant était de nous écouter tous chanter, avoir une cohésion telle qu’à plus de 1 million de personnes, nous chantions comme une seule et même personne. Entendre nos chants, nos prières dans une autre langue avaient un côté magique car une chose qui nous rassemble tous, c’est l’amour de Dieu.

**Shana**





# Dieu s'annonce en musique !

## Si la musique n'existait pas, il faudrait l'inventer !

*S'il est certain que la musique adoucit les mœurs, elle nous permet aussi et avant tout de nous rassembler. Que ce soit uniquement pour le plaisir de partager des moments amicaux autour d'une même passion ou bien pour apporter de la joie, de la lumière, un moment de divertissement à d'autres personnes, la musique et le chant nous réunissent.*

Les chanteurs de la chorale, "Les chœurs Mêlés de Draveil" ont pris l'habitude de se retrouver deux heures (minimum!) par semaine. Chaque année, les choristes, soprani, alti, ténors et basses apprennent de nouveaux chants dans un répertoire très diversifié. Suivant les inspirations de la cheffe de chœur et les propositions des choristes, différentes catégories peuvent être abordées : variétés française et internationale (ex : *Toute la pluie tombe sur moi - Scarborough fair*); titres de comédies musicales célèbres (ex : *West Side story*); chants du répertoire classique (ex : *Carmina Burana - Des fleurs et des arbres*), etc. Pendant les répétitions, l'ambiance est toujours très chaleureuse : le plaisir d'être réunis, la motivation pour donner tous ensemble le meilleur de soi-même et l'échéance des différents concerts sont autant de sources de joie et parfois de



sécrétion d'adrénaline ! Oui, nous préparons toujours avec passion et détermination nos concerts afin d'apporter à tous ceux qui nous écoutent tout le plaisir et la joie qu'ils espèrent.

Le 21 juin 2023, à l'occasion de la fête de la musique, Les chœurs mêlés ont chanté, accompagné du talentueux pianiste de la troupe, dans deux établissements draveillois. Tout d'abord à l'hôpital Dupuytren, devant des patients, des soignants et des visiteurs et, ensuite, à la Résidence du

parc devant des résidents et des membres du personnel. Quel plaisir de voir le public se rassembler et se serrer les uns contre les autres devant nous pour prendre sa dose de divertissement ! Et quelle joie de voir certaines personnes battre la mesure avec leurs pieds ou leur tête, afficher un visage radieux et exprimer leur joie au travers de leurs applaudissements ! Tout le monde était comblé, le public comme les choristes !

Oui, cela ne fait aucun doute : la musique rassemble et fédère les foules. C'est certainement pour cette raison que dans toutes les abbayes, cathédrales, églises et chapelles fleurissent des concerts de musique et de chants du monde entier. C'est un moment de partage et d'harmonie durant lequel toutes les frontières, quelles qu'elles soient, sont abolies.

**Christine Leone**

  
**LA PROCURE**  
 4, place de l'Yverres - 91000 EVRY  
 01 60 77 66 22  
 librairie.evry@laprocure.com  
 LIBRAIRIE RELIGIEUSE ET GÉNÉRALISTE  
 PRODUITS MONASTIQUES,  
 ART ET ARTISANAT RELIGIEUX  
 CARTERIE, MUSIQUE, FILM

Merci  
aux annonceurs !



**GARAGE AD HOC** EXPERT

**CARROSSERIE & MÉCANIQUE**  
**VENTE DE VÉHICULE NEUFS ET**  
**D'OCCASION TOUTES MARQUES**

23, Av. de la Libération - 91450 SOISY-SUR-SEINE

Tél. : **01 60 75 10 22** - [contact@garage-adhoc.com](mailto:contact@garage-adhoc.com)

**AD, C'EST SÛR**

[www.garage-adhoc.com](http://www.garage-adhoc.com)

## L'orgue, un instrument par excellence

*L'orgue, le "roi des instruments", selon Mozart ou Bach, est devenu au fil des siècles l'instrument d'église par excellence, bien qu'il soit plus ancien que le christianisme.*

L'invention du premier orgue est généralement attribuée à un Grec, Ctesibios, au III<sup>e</sup> siècle avant Jésus-Christ. Il se répandit ensuite dans le monde romain. Il servait à accompagner les courses de chars au cirque et, plus généralement, à scander les moments dramatiques, comme probablement la mort de gladiateurs. Le premier orgue connu en France est celui qu'envoya l'empereur Constantin Copronyme au roi des Francs Pepin le Bref, en 757. La première introduction connue de cet instrument dans un sanctuaire français remonte à 827, sous l'impulsion d'un facteur d'orgue vénitien, abbé de Saint-Savin (près de Poitiers). On en retrouve ensuite à Reims, Cluny et Chartres dès les IX<sup>e</sup> et X<sup>e</sup> siècles, et le plus souvent dans les abbayes.

Des innovations importantes apparaissent entre le XIII<sup>e</sup> et le XV<sup>e</sup> siècle : le pédalier, le buffet, la multiplication des claviers et des jeux. En 1600, le Cérémonial de Clément VII, publié à la suite du concile de Trente, précise que l'orgue est un partenaire essentiel de la liturgie. Il détaille longuement la manière dont il devait être utilisé.

Aujourd'hui, en particulier grâce au développement de la polyphonie (combinaison de plusieurs



© ADOBE STOCK



© ADOBE STOCK

mélodies), l'orgue s'est imposé dans les Églises occidentales et pas dans les Églises d'Orient. Le principal atout de l'orgue, bien compris par l'Église, réside dans la palette infinie de ses couleurs sonores. L'organiste peut combiner à loisir les différents jeux de l'instrument pour obtenir des sonorités uniques. *"Si l'orchestre est empereur, l'orgue est pape"*, disait Hector Berlioz. L'orgue est également unique par sa capacité à imiter différents instruments de musique.

Encore récemment, l'Église rappelle l'importance de l'instrument dans la liturgie. En 1903, le pape Pie X publie un *motu proprio* dans lequel il interdit tout autre instrument que l'orgue durant la messe, sauf autorisation spéciale. L'ordre ne sera guère suivi d'effets. En 1955, dans son encyclique *Musicae Sacrae Disciplina*, Pie XII ne tarit pas d'éloges : *"L'orgue occupe à*

*juste titre la première place (dans les églises) car il est admirablement adapté aux chants et aux rites sacrés. Il confère aux cérémonies de l'Église une splendeur étonnante et une magnificence toute spéciale, il émeut les fidèles par l'ampleur et la douceur du son, il comble leurs âmes de joie quasi céleste."* Vatican II réaffirme son importance dans la liturgie. Si l'intérêt pour l'instrument a sans doute moins les faveurs des jeunes générations de fidèles, il est toutefois loin d'avoir décliné en France. Le jeune âge de certains récents titulaires d'orgues prestigieux en témoigne : Thomas Ospital, organiste titulaire à l'église Saint-Eustache à Paris à 25 ans ; Vincent Dubois, organiste titulaire à Notre-Dame de Paris à 35 ans. L'orgue garde aussi les faveurs de l'Église. Benoît XVI en était ainsi particulièrement friand : *"L'orgue est considéré depuis toujours et à juste titre comme le roi des instruments musicaux, déclarait-il en 2006, car il reprend tous les sons de la création et il fait résonner la plénitude des sentiments humains, de la joie à la tristesse, de la louange aux pleurs."*

**Extraits d'un article de Pierre Wolf-Mandroux**

# Retour sur la marche de rentrée du Secteur du 24 septembre

*La marche du secteur fut une joyeuse expérience, tout aussi spirituelle que festive pour nous. Cette deuxième édition a gardé sa merveilleuse originalité par la grande diversité d'origines et de cultures des pèlerins.*

La marche a pris les routes forestières, de la chapelle Notre-Dame des Sables à Vigneux-sur-Seine pour arriver au Parc du Grand Veneur à Soisy-sur-Seine. Nous marchions tantôt allègrement par voies bien tracées et ciel dégagé, et tantôt par d'étroits sentiers à la queue leu-leu comme les boys scouts. Mais tous ensemble, appartenant à la même Église, nous avons partagé la joie de chanter pour le Seigneur, en pleine forêt, n'hésitant pas à



esquisser quelques pas de danses, tambourins et castagnettes à la main, sans craindre d'effaroucher oiseaux et chevreuils. L'équipe d'organisation de la marche a par ailleurs sagement su alterner des moments de marche dans la joie et les chants, avec des haltes de prières et de méditations personnelles, et des moments de marches

silencieuses. Ce fut une expérience significative pour nombre d'entre nous. Le silence partagé et respecté pendant la marche a comme renforcé le lien spirituel au sein du secteur, permettant à chacun de se concentrer sur sa propre introspection tout en contribuant à une atmosphère de respect et de recueillement collectif. Ce fut une journée de ressourcement spirituel, aboutissant en une fraternelle célébration eucharistique à ciel ouvert ; une journée exceptionnelle de rencontre entre paroissiens du secteur.

**Les membres de la chorale Saint-Esprit de Vigneux-sur-Seine**

## EFFATA

Journal du Secteur de Sénart-Draveil - Responsable de la publication : Père Jordi Postius  
 Équipe de rédaction : Jennifer Acho, Fabienne Augenstein, Doriane Lebigre, Jean-Paul Ricolfi, Odile Rouvillain, Carine Tayou  
 • Conception / réalisation, édition déléguée : Bayard Service - 23 rue de la Performance - Europarc - BV4  
 59650 Villeneuve-d'Ascq - www.bayard-service.com • Régie publicitaire : Bayard Service - Tél. 03 20 13 36 70  
 • Journaliste : Marc Daunay - Mise en page : Jean-Marc Volant.  
 • Impression : IOV communication, Parc de Botquelen - 3 Allée Gutenberg - 56610 Arradon  
 • Tirage : 3 000 exemplaires. Dépôt légal : à parution • N° ISSN : 2257-3720  
 • La rédaction d'Effata tient à remercier les annonceurs sans lesquels ce journal ne pourrait paraître.  
 Elle remercie également les nombreux bénévoles qui assurent sa distribution.  
 Photos Effata, sauf mention contraire. N° de support 20272. Reproduction interdite sans autorisation.



SERVICE FUNÉRAIRE DE LA SEINE

NOUS VOUS ACCOMPAGNONS À CHAQUE ÉTAPE POUR PREVOIR OU ORGANISER DES OBSEQUES.  
 Nous sommes à vos côtés  
 7j/7 & 24h/24  
 pour une prise en charge complète et immédiate en Ile-de-France.

11 Rue Notre-Dame  
 91450 Soisy-l'Aut-Seine

07 66 80 79 22  
 01 89 40 20 80

Favorisez  
 le **commerce local**  
 en privilégiant  
 nos **annonceurs!**

